



**Cuestión 2 del  
Orden del día:**

**Seguimiento al estado de los planes de implantación de los sistemas de navegación basados en la performance para las Regiones CAR y SAM y de las últimas enmiendas a los SARPS afines a las aéreas ATM y CNS**

**SEGUIMIENTO A LA IMPLEMENTACIÓN DEL NUEVO FORMATO DEL  
PLAN DE VUELO (FPL) DE LA OACI**

(Presentada por la Secretaría)

**RESUMEN**

La presente nota de estudio ofrece un resumen de las orientaciones de la OACI para la implementación del nuevo formato de Plan de Vuelo, con el seguimiento de las actividades de implementación correspondientes, resaltando las actividades actuales en que los Estados deben estar enfocados así como la atención a las actividades de la Fase de Transición por realizarse.

**Referencias:**

- Comunicaciones de la OACI afines al Nuevo Formato de Plan de Vuelo: AN13/2.1-08/50 de fecha 25 de junio de 2008, AN 13/2.1-09/9 de fecha 6 de febrero de 2009 y AN 13-2-10/31 de fecha 29 de marzo de 2010;
- Plan Regional NAM/CAR de Implementación de la Navegación Aérea basado en la Performance [NAM/CAR RPBANIP Ver 1.0 (Mayo 2010)];
- Informe final del GREPECAS/15;
- Sumario de discusiones del Taller de la OACI para la implantación del nuevo formato de plan de vuelo para las Regiones NAM/CAR, Ciudad de México, México, del 12 al 13 de julio de 2010; y
- Seminario/Taller sobre la implantación del nuevo formato de plan de vuelo en la Región SAM (Lima Perú del 13 al 15 de septiembre del 2010).

***Objetivos Estratégicos***

*Esta nota de estudio se relaciona con los Objetivos estratégicos A y D.*

**1. Introducción**

1.1 A través de la comunicación de la OACI a los Estados AN 13/2.1-08/50 del 25 de junio de 2008 se dio a conocer la Enmienda 1 a la Edición 15 del PANS-ATM, Doc 4444, relativa a la actualización al formato/modelo de plan de vuelo de la OACI con fecha de aplicación del 15 de noviembre de 2012. La enmienda contempla las necesidades de aeronaves con capacidades avanzadas y los requerimientos futuros de sistemas automatizados ATM, tomando en consideración la compatibilidad de los sistemas existentes, factores humanos, instrucción, costo y aspectos de transición.

1.2 Para facilitar la implementación del nuevo formato FPL la OACI, a través del comunicado AN 13/2.1-09/9 del 6 de febrero de 2009, la OACI presenta directrices para facilitar a los usuarios del espacio aéreo y a los proveedores de servicios de navegación aérea (ANSPs) la utilización simultánea de la información ACTUAL y NUEVA de los sistemas de procesamiento de datos de vuelo durante el período de transición. Asimismo, presenta una tabla para efectuar la conversión de las NUEVAS casillas 10 y 18 a las casillas ACTUALES, para fines de coordinación con los ANSPs adyacentes que sólo aceptan las ACTUALES.

1.3 La OACI también desarrolló el sitio web público Sistema de Rastreo de Implementación del Plan de vuelo presentado (FITS) y, a través del comunicado de la OACI AN 13/2-10/31 del 29 de marzo de 2010, se instó a los Estados a interactuar y usar extensivamente el FITS que está disponible en <http://www2.icao.int/en/FITS/Pages/home.aspx>.

1.4 Para la armonización mundial de actividades para esta implementación, el GREPECAS a través de su Conclusión 15/35 - *Implantación del nuevo modelo de plan de vuelo de la OACI*, requirió la elaboración de una estrategia regional CAR/SAM para la implementación del nuevo formato de plan de vuelo y las disposiciones asociadas con los mensajes ATS, la cual fue elaborada por la reunión CNS/ATM/SG/1 y se instó a los Estados, a través de su Conclusión CNS/ATM/1-8, a desarrollar sus planes de acción, nominar a expertos que participen como puntos de contacto (PoC) para coordinar con otros ANSPs de los Estados/Territorios/Organizaciones Internacionales de las regiones de información aérea (FIRs) adyacentes los asuntos de implementación de los mensajes ATS relacionados con la implementación del nuevo formato de plan de vuelo (FPL) de la OACI; e informar a las Oficinas Regionales NACC y SAM de la OACI de sus avances más tardar el *30 de noviembre de 2011*.

## 2. **Analisis**

### **Actividades de Seguimiento**

2.1 Por la importancia en cuanto a la asignación de los recursos necesarios, la planificación anticipada de actividades y el impacto en los actuales sistemas y servicios relacionados con la implementación del nuevo formato FPL, los Estados han adoptado varios acuerdos en las diferentes reuniones de Directores de aviación civil de las Regiones NAM/CAR, reuniones de implantación SAM (SAM/IG) y a nivel del GREPECAS.

2.2 Para lograr la coordinación y armonización de las actividades regionales para la implementación del nuevo formato FPL, los Estados/ Territorios/ Organizaciones Internacionales de las regiones NAM y CAR incluyeron en los programas de trabajo de los Grupos de Trabajo E/CAR, C/CAR y CA/ANE/WG el RPO *Implementación del Nuevo Formato de Plan de Vuelo* dentro del NAM/CAR RPBANIP. Se acordó que este RPO servirá como referencia regional para la elaboración de los planes de acción nacionales a fin de cumplir oportunamente con esta implementación.

2.3 En la Región SAM, las coordinaciones para la implantación del nuevo formato de plan de vuelo se vienen realizando a través de las reuniones de implantación SAM (SAM/IG), con el apoyo del Proyecto RLA/06/901.

2.4 Con la coordinación y apoyo de la OACI para la armonización de las actividades de implantación por parte de los Estados, se han realizado los siguientes eventos:

- a) Para las regiones NAM y CAR, la Oficina Regional NACC de la OACI con el apoyo de la Administración Federal de Aviación (FAA) de los Estados Unidos, organizó el Taller de la OACI para la implantación del nuevo formulario de plan de vuelo para las Regiones NAM/CAR en la Ciudad de México, del 12 al 13 de julio de 2010. En el **Apéndice A** a esta nota de estudio se presentan los resultados y recomendaciones del taller y plan de acción con un enfoque basado en la performance que identifica fechas límite y PoCs responsables de coordinar las actividades a manera de lograr una implementación exitosa del nuevo formato de plan de vuelo. Toda la documentación se encuentra disponibles en el sitio web: <http://www.mexico.icao.int/Meetings/FlightPlan.html>.
- b) Para la región SAM, a través de un Proyecto Especial de Ejecución (SIP) y con el apoyo del Proyecto RLA/06/901, se llevó a cabo un Seminario/Taller para la Implantación del Nuevo Formato de Plan de Vuelo para la Región SAM (FPL) en Lima, Perú, del 13 al 15 de septiembre de 2010. Del análisis y debate realizado respecto a las notas de estudio y presentaciones, se acordaron una serie de acciones a ser adoptadas que permitirán una implantación armonizada de la Enmienda 1. Un resumen de las acciones adoptadas se presenta como **Apéndice B** de esta nota de estudio. Toda la documentación se encuentra disponibles en el sitio web: [http://www.lima.icao.int/MeetProg/mt\\_MeetingDocumentation.asp? wShortTitle = FLIGTPLAN&wLanguage=S&wYear=2010](http://www.lima.icao.int/MeetProg/mt_MeetingDocumentation.asp? wShortTitle = FLIGTPLAN&wLanguage=S&wYear=2010).

2.5 Los Estados, Territorios y Organizaciones Internacionales de las Regiones CAR/SAM, como seguimiento a la Conclusión CNS/ATM/1-8 aprobada por el procedimiento expreso del GREPECAS, han nominado expertos que participarán como PoC para las coordinaciones referentes a la implantación del nuevo formato de plan de vuelo (FPL) de la OACI. En el **Apéndice C** de esta nota se presenta la lista de PoC de las Regiones CAR/SAM. Los Estados, Territorios, Organizaciones Internacionales que todavía no han nominado sus PoC, deberían hacerlo a la brevedad. Asimismo, cualquier cambio en la misma se debe informar inmediatamente a las Oficinas Regionales correspondientes.

2.6 La estrategia regional CAR/SAM agrupa las actividades en tres fases: Preparación, Transición y post-Implementación, siendo coincidente con los planes de implantación de otras regiones, para facilitar su seguimiento y la asignación eficiente de recursos y actividades.

2.7 En referencia a las actividades correspondientes a la fase de preparación se ha iniciado la evaluación del impacto en la implantación del nuevo formato de plan de vuelo:

- a) En las regiones NAM/CAR, la Oficina Regional NACC de la OACI ha circulado (EMX0827, 14 de septiembre de 2010) a cada Estado y ANSPs de las regiones NAM/CAR un cuadro para completar la información del impacto técnico, operativo y de gestión de esta implementación en sus sistemas; y

- b) En las Región SAM, se ha llevado a cabo una evaluación inicial del impacto de la implantación del nuevo formato de plan de vuelo en los sistemas que intervienen en la presentación, transporte procesamiento y presentación del plan de vuelo. Los resultados de la evaluación están disponible en la documentación presentada durante en el Seminario/Taller sobre la Implantación del Nuevo Formato de Plan de Vuelo en la Región SAM y en la sexta reunión de Implantación SAM (SAM/IG/6) (Lima, Perú, 19-23 de octubre de 2010), ambos disponible en la página web de la Oficina SAM de la OACI.

2.8 Los Estados, los ANSPs y organismos internacionales deberían revisar las actividades de implementación planteadas en la estrategia y los planes de acción correspondientes, con particular atención en el cumplimiento de las fechas críticas de la fase de transición, lo que también requiere un gran compromiso para lograr una implementación y transición mundial armonizada. El cumplimiento del plan de acción permitirá garantizar la continuidad de las operaciones durante el período de transición, considerando que la información del plan de vuelo presentado es esencial para el sistema ATM.

2.9 De igual manera, los Estados/Territorios y Organizaciones internacionales de las Regiones NAM/CAR/SAM deberían coordinar con la respectiva Oficina Regional de la OACI sus planes de implementación con suficiente anticipación a la fecha límite de manera que los usuarios del espacio aéreo y los ANSPs puedan coordinar y resolver cualquier cuestión operacional imprevista.

2.10 En los trabajos de implementación tanto a nivel CAR como SAM, se ha notado que algunos Estados ya han adoptado planes de acción para implantar el nuevo formato FPL de la OACI. A este respecto, es importante que las actividades planificadas estén alineadas con la estrategia regional CAR/SAM a fin de que todos los esfuerzos sean coordinados regional y mundialmente para una implementación armonizada.

2.11 GREPECAS conformó, a través del Subgrupo CNS/ATM, el Proyecto C3 denotado Implantación del Nuevo formulario de Plan de Vuelo de la OACI, con el cual se busca apoyar la implantación mediante la generación de varios productos (entregables), cuyo detalle se presenta en la NE/6 y su avance en su ejecución en la NE/13.

2.12 Para facilitar la labor de los Estados en esta implementación, se ha actualizado la información del FITS en la cual se han agregado:

- a) actualización de los datos de contacto de los PoCs;
- b) estado de la implementación por FIR;
- c) un foro de discusión y detalle de cómo realizar esta implantación (*Team Discussion*);
- d) un seguimiento a consultas (*Issue Tracking List*);
- e) un calendario de reuniones y eventos mundiales/regionales (Calendar); y
- f) toda la documentación de referencia en apoyo a esta implantación.

2.13 Complementariamente, se han creado en las Oficinas Regionales algunas páginas Web para apoyar el seguimiento y ejecución de las actividades de implantación, como el caso para las regiones NAM/CAR, se ha implementado en el sitio web de la Oficina Regional NACC de la OACI una sección donde los Estados podrán tener la lista de los PoCs NAM/CAR, todas las referencias validas para el seguimiento a la implementación, los acuerdos regionales que soporten la misma y demás información relevante para estas actividades (<http://www.mexico.icao.int/ATM.html#FPL>).

3. **Acción sugerida**

3.1 Se invita a la Reunión a:

- a) Revisar y actualizar la lista de los puntos de contacto (PoC) para la implantación del nuevo formulario de Plan de Vuelo para las regiones CAR/SAM descrita en el Apéndice B a esta nota;
- b) Informar sobre los avances en las actividades de implantación incluyendo evaluación de las capacidades y ensayos entre sistemas de procesamiento, requisitos nacionales de capacitación, difusión y publicación de información del plan de vuelo;
- c) revisar y actualizar la información contenida en el sistema FITS de la OACI según los detalles presentados en el párrafo 2.12: y
- d) Otras consideraciones al respecto que la Reunión considere necesario.

-----

## APÉNDICE A



### ORGANIZACION INTERNACIONAL DE AVIACION CIVIL OFICINA REGIONAL NACC

#### TALLER DE LA OACI PARA LA IMPLANTACIÓN DEL NUEVO FORMATO DE PLAN DE VUELO PARA LAS REGIONES NAM/CAR (Ciudad de México, México, 12-13 Julio 2010)

#### SUMARIO DE DISCUSIONES

### 1. INTRODUCCION

1.1 Para apoyar y promover la implantación de los cambios al plan de vuelo presentado y sus mensajes asociados contenidos en la Enmienda 1 de los PANS-ATM Doc 4444, 15ª Edición, la OACI, con el apoyo de los Estados Unidos, han llevado a cabo el referido Taller para las regiones NAM y CAR. El evento también fue atendido por el Coordinador del Proyecto C3, Implementación del nuevo formato de plan de vuelo, del Subgrupo CNS/ATM del GREPECAS. Los objetivos del taller fueron proveer a los Estados/ Territorios y Organizaciones Internacionales de las regiones NAM y CAR de lo siguiente:

- a) un foro para el entendimiento y comprensión de la Enmienda;
- b) intercambio de conocimientos y lecciones aprendidas durante las acciones preparatorias realizadas por otros Estados; y
- c) discutir y organizar las actividades regionales NAM/CAR para dicha implementación.

1.2 El taller dio seguimiento al Objetivo Regional de Performance No. 8 *Implementación del Nuevo Formulario de Plan De Vuelo* del Plan de Implementación de Navegación Aérea Basado en la Performance (NAM/CAR RPBANIP), aplicando las directrices contenidas en la Enmienda 1 al Doc 4444, así como aplicando la estrategia Regional de GREPECAS para la implementación del nuevo formato de FPL. El programa final del Taller está disponible en <http://www.mexico.icao.int/Meetings/FlightPlan.html>.

1.3 El evento estaba dirigido al personal operacional responsable para proporcionar la gestión del plan de vuelo y los servicios de despacho de vuelos, el personal técnico involucrado con los sistemas de procesamiento de planes de vuelo (FDPs, SDPs, etc.) y los puntos focales designados por los Estados para tratar la implementación del nuevo formato FPL.

1.4 Las metas principales del taller fueron la identificación de aquellas partes interesadas involucradas en la implementación del nuevo formato de Plan de vuelo, los impactos operativos, técnicos y a nivel de sistema; la evaluación de la capacidad de procesamiento del plan de vuelo, el seguimiento de las tareas y fechas para esta implementación y la propuesta de acciones para su implementación y seguimiento por parte de los grupos de Trabajo de las regiones NAM/CAR. El desarrollo de estas metas fueron orientadas como se refleja en la información dada en el taller y en la experiencia presentada por los Estados (presentaciones), las referencias regionales (estrategia y orientaciones para la implementación) y la información recolectada a través de los cuestionarios *sobre el estado de implementación del nuevo formato de plan de vuelo*.

1.5 El taller fue atendido por 31 participantes de 12 Estados, 4 organizaciones internacionales y un representante de la industria. La lista de participantes y expositores está disponible en el **Adjunto 1** a este reporte (no incluido en esta nota).

1.6 El Sr. Victor Hernández, Especialista Regional en Gestión de Tránsito Aéreo y Búsqueda y Salvamento, inauguró el taller en representación de la Sra. Loretta Martin, Directora Regional de la Oficina Regional NACC de la OACI. El Sr. Julio Siu, Especialista Regional en Comunicaciones, Navegación y vigilancia, realizó la coordinación del evento, el cual dispuso de varias presentaciones por parte de Estados Unidos, con la asistencia de la Sra. Diane Bodenhamer de la Administración Federal de Aviación (FAA), y de la OACI, con la asistencia del Sr. Tom Brady, consultor del Programa FPL 2012 de la OACI, Buro de Navegación aérea, Sede de la ICAO. También se ofrecieron presentaciones por parte de México, Estados Unidos y COCESNA en cuanto a su experiencia en su implementación nacional, así como de parte del Coordinador del Proyecto C3 del SG/CNS/ATM de Brasil y la empresa Indra.

## **2. DISCUSIONES**

2.1 En el primer día del taller, las presentaciones a los participantes abarcaron el concepto general de la Enmienda 1 al Doc 4444; las directrices de la OACI y la aplicación FITS; la descripción de las diferencias entre los formatos de Plan de vuelo y mensajes ATS, PRESENTE y NUEVO; la tabla de conversión y la evaluación de las consideraciones de sistema para este nuevo formato FPL y las referencias mundiales y regionales (Estrategia Regional CAR/SAM, NAM/CAR RPBANIP) para la implementación de esta enmienda. Se dio a los participantes un resumen de la descripción de las tareas y de la metodología del taller, ambas para desarrollar los objetivos y metas del taller. Los participantes reconocieron la importancia de dar seguimiento a las actividades y fechas de esta implementación, tomando en cuenta la coordinación regional y el compromiso para alcanzar las fechas límites para una implementación regional exitosa.

2.2 Para el Segundo día, el taller continuó con las presentaciones de casos de estudio experimentado por México, Estados Unidos y COCESNA con respecto a las acciones preparatorias para la implementación de la enmienda, las actividades del Proyecto C3 de GREPECAS y las siguientes actividades de acuerdo a la planeación regional. Basado en esta información, los participantes identificaron los grupos interesados y partes involucradas en esta implementación, realizaron un análisis preliminar relativo al impacto técnico, operativo y a nivel de sistema y presentaron algunas consideraciones y asuntos de interés para la implementación de esta enmienda. Todos los participantes presentaron el estado actual de su implementación y un plan de acción tentativo para realizar esta implementación.

2.3 Los participantes reconocieron la importancia de la tabla de evaluación usada para identificar los impactos potenciales por la implementación de la enmienda, la descripción de la tabla de conversión y la hoja de cálculo para evaluación del sistema presentada por Estados Unidos. Todo esto es esencial para realizar el análisis por cada Estado, encaminando a los usuarios de esta información a través de un proceso detallado de análisis que identifica el impacto de cada cambio en los registradores de plan de vuelo, servicios de planificación de vuelos, sistemas de procesamiento de datos de planes de vuelo y los usuarios de información de plan de vuelo, en tanto se ofrece orientación en cada caso. Esta información está disponible en la página Web de la Oficina Regional NACC de la OACI: <http://www.mexico.icao.int/Meetings/FlightPlan.html>

### 3. RECOMENDACIONES

3.1 Resultado de las discusiones, el taller desarrollo las siguientes recomendaciones, para ser atendidas por los Estados y la OACI, según corresponda:

- a) Los Estados/ Territorios y COCESNA y ECCAA de las regiones NAM/CAR deben tener sus planes nacionales para la implementación del Nuevo formato de Plan de Vuelo en concordancia al Objetivo Regional de Performance No. 8 del NAM/CAR RPBANIP y la Estrategia Regional del GREPECAS para todas las fases de implementación para un implantación armonizada y coordinada. El no-cumplimiento con el nuevo formato de plan de vuelo será considerado como deficiencia dentro de la GANDD. El trabajo sub-regional en este tema por cada uno de los grupos de trabajo (C/CAR/WG, CA/ANE/WG, E/CAR/WG y NACC/WG) es importante.
- b) Los Estados/ Territorios y COCESNA y ECCAA de las regiones NAM/CAR deben elaborar sus planes nacionales de implementación por anticipado a los hitos regionales, de acuerdo a las fases de la Estrategia Regional del GREPECAS y en coordinación con la Oficina Regional NACC de la OACI para que los usuarios del espacio aéreo y los Proveedores de Servicios (ANSP) puedan responder y resolver, en tiempo, cualquier incumplimiento técnico y/o operativo a la Enmienda 1. Para **diciembre, 2010**, todos los Estados/ Territorios/ COCESNA y ECCAA deben tener sus planes listos y remitirlos a la Oficina Regional NACC de la OACI. Las acciones relevantes e hitos son mostrados en el Plan de Implementación presentado en el **Adjunto 2**.
- c) En el desarrollo de sus planes nacionales, los Estados/ Territorios y COCESNA y ECCAA de las regiones NAM/CAR deben de considerar también las siguientes actividades:
  - alentar la participación en los eventos regionales de implementación (seminarios, talleres, reuniones, cursos, etc.);
  - basado en los requerimientos operacionales ATM, revisar los mensajes AIDC definidos en los documentos PANS-ATM e ICD, y completar las especificaciones operacionales para la implementación del OLDI/AIDC;
  - desarrollar acuerdos con ANSPs adyacentes;
  - analizar los impactos de los problemas vigentes de la falta y duplicación de planes de vuelo e implementar medidas de mitigación;
  - considerar la implementación de una unidad centralizada de FPLs por FIR;
  - establecer un proceso CDM con operadores aéreos, ANSPs, pilotos, despachadores, aviación general y Controladores ATC para resolver temas operativos no previstos;
  - garantizar la publicación de regulaciones, procedimientos, acciones de transición, ensayos y otras publicaciones informativas (poster, videos, trípticos, etc.) para todas las partes interesadas;
  - realizar un programa de evaluación de la seguridad operacional (monitoreo) antes y después de la implementación; y
  - desarrollar y realizar programas de capacitación para controladores ATC, pilotos, personal AIS, despachadores, etc., según se requiera.

- d) En relación a la evaluación y análisis de esta implementación, los Estados/ Territorios y COCESNA y ECCAA de las regiones NAM/CAR deben considerar el impacto en los sistemas de planificación de planes de vuelo de las líneas aéreas y sistemas automatizados ATC, así como al gran número de sistemas auxiliares que pueden ser afectados por los cambios en el formato del plan de vuelo y la mensajería ATS, que incluye todos los sistemas interrelacionados tales como la gestión AIS, comunicaciones de datos entre ANSPs y usuarios del espacio aéreo. La tabla de evaluación inicial de impacto debe estar completada por los Estados/ Territorios y COCESNA y ECCAA para el **30 de Septiembre 2010**.
- e) En cuanto al Sistema de Rastreo de Plan de vuelo de la OACI (FITS), lo siguiente fue sugerido:
- Los Estados/ Territorios y COCESNA y ECCAA de las regiones NAM/CAR deben usar e interactuar con la página del FITS: <http://www2.icao.int/en/FITS/Pages/home.aspx>
  - Que la OACI considere la inclusión de enlaces (links) a los sitios Web de las Oficinas Regionales relacionados con la implementación del Nuevo formato de Plan de Vuelo así como los enlaces a los planes de acción de los Estados, con el fin de facilitar el intercambio y compartición de la información para esta implementación.
- f) Para una efectiva coordinación, los Estados/ Territorios y COCESNA y ECCAA de las regiones NAM/CAR deben designar sus puntos de contacto (PoC) nacionales para la coordinación con la Oficina Regional NACC de la OACI y otros Estados para las actividades de implementación del Nuevo formato de FPL. Los PoCs actuales son:
- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Antillas Neerlandesas<br>(Curaçao): | Jacques Lasten / Percy J. A. Lourensz       |
| Aruba:                              | Louis Reed / Joselito Andrade               |
| Barbados:                           | Shirley Ford                                |
| Costa Rica:                         | Steve Solano                                |
| Cuba:                               | Fidel Ara                                   |
| El Salvador:                        | Marco Antonio Henríquez / Rolando Hernandez |
| Estados Unidos:                     | Diane Bodenhamer                            |
| Haiti:                              | Marc Paulemon                               |
| Islas Caimanes:                     | Walter Ebanks                               |
| Jamaica:                            | Maxine Allen                                |
| México:                             | Sergio Valencia / Miguel Angel Reyes        |
| República Dominicana:               | Betty Castaing / Julio Mejia                |
| Trinidad y Tabago:                  | Randy Gomez                                 |
| COCESNA:                            | Mayda Avila                                 |
| ECCAA / Estados OECS:               | Anthony Meade                               |
- g) Que la OACI asista a los Estados/ Territorios y COCESNA y ECCAA de las regiones NAM/CAR en el monitoreo e implementación de las actividades, orientando posibles capacitaciones y realizando reuniones para la implementación armonizada de la enmienda.

- h) Para la exitosa implementación del Nuevo formato de Plan de Vuelo, los Estados/ Territorios y COCESNA y ECCAA de las regiones NAM/CAR deben hacer uso de las diferentes fuentes de información disponibles tales como:

FAA

- Flight Plan Website <http://www.faa.gov/ato?k=fpl>
- 2012 Information <http://www.faa.gov/go/fpl2012>

Oficina Regional de la OACI

<http://www.mexico.icao.int/Meetings/FlightPlan.html>

Sede de la ICAO

<http://www2.icao.int/en/FITS/Pages/home.aspx>

ID	Task Name	Start	Finish	Resource Names	Timeline (2008-2016)											
					08	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016			
1	<b>Etapa de Preparacion / Preparation Phase</b>	<b>Fri 20/02/09</b>	<b>Thu 30/12/10</b>	<b>Etapa de Preparacion/ Preparation</b>	30%											
2	✓ Guías sobre la transición al Nuevo Formato de Plan de Vuelo Presentado/ Guidelines on transition to new Flight Plan Format	Fri 20/02/09	Fri 20/02/09	OACI/ICAO	OACI/CAO											
3	✓ Elaborar una estrategia regional de transición al nuevo formato de plan de vuelo presentado/ Develop regional strategy for transition to new Flight Plan Format	Fri 19/03/10	Fri 19/03/10	GREPECAS	↓ GREPECAS											
4	Id. de interesados involucrados y posible impacto de la implantación del nuevo formato de plan de vuelo presentado (FPL/RPL/CPL)/ Id of stakeholders involved and possible impact by implementation of New Flight Plan Format (FPL/RPL/CPL)	Thu 01/10/09	Wed 30/06/10	S/T/IO												
5	Evaluación de las capacidades actuales/futuras de procesamiento de plan de vuelo con respecto al Nuevo formato de plan de vuelo presentado/ Evaluation of current/future flight plan processing capabilities regarding the New Flight Plan Format.	Thu 01/10/09	Thu 30/12/10	S/T/IO												
6	<b>Etapa de Transicion / Transition Phase</b>	<b>Mon 03/01/11</b>	<b>Thu 15/11/12</b>	<b>Etapa de Transicion/ Transition Phase</b>												
7	<b>Identificación de las partes principales que consideran la afluencia de datos de FP y definición de los pasos de transición basados en:/ Identification of major parties considering FP data flow and definition of transition steps based on:</b>	<b>Mon 03/01/11</b>	<b>Thu 30/06/11</b>	<b>S/T/IO</b>												
8	Sistemas con capacidad de procesar ambos formatos: actual y NUEVO/ Systems with capability to process both formats: current and NEW.	Mon 03/01/11	Thu 30/06/11	S/T/IO												
9	Sistemas a modernizarse /implementarse antes del 2012 y que seran capaces de procesar el nuevo formato de plan de vuelo / Systems to be upgraded /implemented before 2012 and that will be capable to process New Flight Plan Format.	Mon 03/01/11	Thu 30/06/11	S/T/IO												
10	Elaboración de procedimientos de contingencia y determinación de consideraciones técnicas/ operacionales para la transición/ Development of contingency procedures and determination of operational/ technical considerations for the transition	Mon 03/01/11	Thu 30/06/11	S/T/IO												
11	Publicación de acciones de transición, ensayos y otras publicaciones requeridas para los usuarios e interesados/ Publication of Transition Actions, Trials and other required publications for users and stakeholders	Fri 01/07/11	Sun 01/07/12	S/T/IO												
12	Entrega y prueba de Cambios Software y otros ajustes/ Delivery and assessment of software changes and other adjustments	Mon 18/07/11	Sun 01/04/12	S/T/IO												
13	Conducir ensayos entre sistemas con capacidad de procesamiento del NUEVO Plan de vuelo/ Conduct trials between systems with NEW flight Plan processing capacity.	Mon 18/07/11	Sat 30/06/12	S/T/IO												

Project: NEW FLIGHT PLAN FORMAT Date: Mon 13/09/10	Task		Milestone		External Tasks	
	Split		Summary		External Milestone	
	Progress		Project Summary		Deadline	

ID	Task Name	Start	Finish	Resource Names	08	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
					2Q3Q4Q1	Q2Q3Q4Q1	Q2Q3Q4Q1	Q2Q3Q4Q1	Q2Q3Q4Q1	Q2Q3Q4Q1	Q2Q3Q4Q1	Q2Q3Q4Q1	
14	Evaluación de las acciones de transición y hacer ajustes/ Assessment of Transition Actions and make adjustments	Mon 18/07/11	Sat 30/06/12	S/T/IO					S/T/IO				
15	Disponer sistemas con capacidad de procesamiento del NUEVO formato/ Available Systems with capability to process NEW format.	Mon 02/04/12	Sat 30/06/12	S/T/IO: Capacidad Proc. NUEVO/ Capacity to process NEW					S/T/IO: Capacidad Proc. NUEVO/ Capacity to process NEW				
16	Disponer sistemas con capacidad de procesar ambos formatos: ACTUAL y NUEVO/ Available Systems with capability to process both formats: CURRENT and NEW.	Sun 01/07/12	Thu 15/11/12	S/T/IO: Capacidad Proc. NUEVO-ACTUAL/ Capacity to Process NEW-CURRENT					S/T/IO: Capacidad Proc. NUEVO-ACTUAL/ Capacity to Process NEW-CURRENT				
17	<b>Fecha META Aplicacion NUEVO Formato/ Target date for NEW Format application</b>	Thu 15/11/12	Thu 15/11/12	Fecha META/ TARGET DATE					Fecha META/ TARGET DATE				
18	<b>Etapa de Post-Transición/ Post-Transition Phase</b>	<b>Fri 16/11/12</b>	<b>Fri 04/01/13</b>	<b>Etapa de Post-Transición/ Post-Transition Phase</b>					Etapa de Post-Transición/ Post-Transition Phase				
19	Evaluaciones de irregularidades post-implementacion / Evaluation of post-implementation irregularities	Fri 16/11/12	Fri 04/01/13	S/T/IO / ICAO					S/T/IO / ICAO				
20	<b>Monitorear las actividades de transición/ Monitor the transition activities</b>	<b>Fri 02/10/09</b>	<b>Fri 04/01/13</b>	<b>Monitoreo/ Monitoring: OAC/ICAO</b>					Monitoreo/ Monitoring: OAC/ICAO				
21	Garantizar que los requerimientos de los sistemas automatizados contienen todos los cambios del formato FPL/ Ensure that the requirements for the Automated Systems cover all the FPL format changes	Mon 05/10/09	Fri 04/01/13	S/T/IO					S/T/IO				
22	Garantizar la adecuada modificación de los sistemas automatizados ATM / Ensure the appropriate modification of the ATM Automated Systems	Fri 02/10/09	Wed 14/11/12	S/T/IO					S/T/IO				
23	Llevar a cabo un análisis comparativo de datos de plan de vuelo procesados en el formato NUEVO con los mismos datos tratados en el formato ACTUAL/ Conduct a comparative analysis of FPL data processed in the NEW Format with the data in the CURRENT format	Wed 30/06/10	Fri 30/12/11	S/T/IO					S/T/IO				

Project: NEW FLIGHT PLAN FORMAT Date: Mon 13/09/10	Task		Milestone		External Tasks	
	Split		Summary		External Milestone	
	Progress		Project Summary		Deadline	

**APÉNDICE B**

**ORGANIZACION INTERNACIONAL DE AVIACION CIVIL  
OFICINA REGIONAL SAM**

**SEMINARIO TALLER SOBRE LA IMPLANTACION DEL NUEVO FORMATO DE PLAN DE  
VUELO EN LA REGION SAM  
(Lima, Perú, 15-19 Septiembre 2010)**

**RESUMEN DE ACCIONES ADOPTADAS**

**1. Introducción**

1.1 El Seminario/Taller sobre la Implantación del Nuevo Formato de Plan de Vuelo en la Región SAM se llevó a cabo en la Oficina Regional Sudamericana de la OACI en Lima, Perú del 13 al 15 de septiembre del 2010 y contó con la asistencia de 41 delegados de 10 Estados – Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Panamá, Paraguay, Perú, Suriname, Uruguay y Venezuela, 1 Organismo Internacional -- IATA, y 5 proveedores de la industria – Adacel Inc., Atech, Indra, Ineco-Tifsa y Radiocom.

1.2 Durante el Seminario/Taller hubieron presentaciones y notas de estudios en relación a la implantación del nuevo formato de plan de vuelo, Enmienda 1 al PANS/ATM, Doc 4444, 15ª Edición, por parte de la OACI, la industria, los Estados como proveedores de servicio de navegación aérea y los usuarios del espacio aéreo.

1.3 Las presentaciones, notas de estudio e informe completo del evento se encuentran en la siguiente página WB de la Oficina Regional SAM de la OACI [http://www.lima.icao.int/MeetProg/mt\\_MeetingDocumentation.asp?wShortTitle=FLIGHTPLAN&wLanguage=S&wYear=2010](http://www.lima.icao.int/MeetProg/mt_MeetingDocumentation.asp?wShortTitle=FLIGHTPLAN&wLanguage=S&wYear=2010).

**2. Resumen de las acciones adoptadas**

2.1 Del análisis y debate realizado respecto a las presentaciones y notas de estudio se acordaron una serie de acciones a ser adoptadas que permitirán una implantación armonizada de la Enmienda 1 que se presenta a continuación:

2.1.1 Los Estados y las otras partes clave involucradas compartirán cualquier información que consideren podría ser de utilidad para los otros, permitiendo la publicación de dicha información en el portal del Sistema de Seguimiento de la Implantación del Plan de Vuelo (FITS) de la OACI: <http://www2.icao.int/en/FITS/Pages/home.aspx>. Enviarán la correspondiente información a la Oficina Regional Sudamericana de la OACI, quien publicará la información recibida en el portal FITS. Los ANSP compartirán activamente información sobre las pruebas y harán esfuerzos por realizar pruebas conjuntas de las interfaces con los ANSP vecinos.

2.1.2 Los Estados iniciarán la elaboración de las especificaciones técnicas para la implantación de las modificaciones en las plantillas de los terminales AMHS instalados a efecto de aceptar los nuevos valores alfanuméricos en la Casilla 10 del nuevo formato de plan de vuelo, así como el incremento de capacidad de caracteres alfanuméricos en las Casillas 10 y 18 de las plantillas de los terminales AMHS. Los cambios deberían implantarse para el 31 de diciembre de 2011.

2.1.3 Los Estados iniciarán la preparación de especificaciones técnicas para que los sistemas de procesamiento de planes de vuelo (FDP) procesen los cambios efectuados en el nuevo formulario de plan de vuelo. Los cambios en el FDP deberían completarse para finales de marzo de 2012.

2.1.4 En vista que el análisis del impacto en la implantación del nuevo formato de plan de vuelo en los sistemas automatizados se realizó únicamente en los sistemas automatizados instalados en los ACC principales de la Región SAM, los Estados continuarán el análisis en todos los sistemas automatizados instalados nacionalmente a nivel de torres APP y otros ACC. Este análisis debería completarse para mediados del mes de octubre de 2010 y los resultados del mismo deberían enviarse a la Oficina Regional Sudamericana de la OACI para la fecha indicada. En referencia al análisis del impacto de la implantación del nuevo formato de plan de vuelo, en el **Apéndice A** se presentan los resultados de las pruebas realizadas en las principales dependencias ATS de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, Panamá, Perú y Venezuela. Asimismo, en el **Apéndice B** se presenta la lista de los sistemas y equipos en las principales dependencias ATS en la Región SAM involucrados en la introducción, procesamiento y presentación de un plan de vuelo. De las pruebas realizadas, se destaca que los sistemas automatizados afectados por el nuevo formato de plan de vuelo son las plantillas de los terminales AMHS, así como los sistemas FDP que no aceptan caracteres alfanuméricos en las Casillas 10 y 18 del nuevo formato de plan de vuelo, así como los caracteres E, H y L para la Casilla 10b (equipos y capacidades de vigilancia). Mayor información en el Apéndice A.

2.1.5 A fin de medir el proceso de implantación de la Enmienda 1 al documento PANS/ATM, se acordaron las siguientes métricas:

- a) Cantidad de Estados con sus planes nacionales para la implantación de la Enmienda 1 de los PANS/ATM elaborados, aprobados y en desarrollo;
- b) Cantidad de Estados con los Comité Nacionales debidamente implementados;
- c) Cantidad de Estados que esperan cumplir con las fechas propuestas para la transición y aplicación del nuevo formulario de FPL;
- d) Cantidad de Estados que han iniciado el estudio de impacto.; y
- e) Cantidad de Estados que han designado puntos focales para las coordinaciones de las actividades para la implantación del nuevo formato de plan de vuelo.

2.1.6 Los Estados que aún no lo han hecho y tomando como referencia el Modelo de plan de acción presentado por la Secretaría y al plan de acción presentado por Brasil que figuran como **Apéndices C y D** a este Resumen Ejecutivo presenten sus planes nacionales o un borrador de los mismos durante la reunión SAMIG/6 (18 al 22 de octubre de 2010).

2.1.7 La Oficina Regional SAM de la OACI estudie la posibilidad de solicitar al Proyecto RLA/06/901 que auspicie la realización de un Taller/Seminario a fin de llevar a cabo una evaluación cuantitativa de los riesgos del sistema antes de la Implantación de la Enmienda 1 del PANS/ATM y lo documente a través de la formulación de un plan de seguridad operacional para la implantación y de esa manera cumplir con lo establecido en el Anexo 11 de la OACI (para. 2.27).

2.1.8 En la medida de lo posible, Brasil presente a la reunión SAMIG/8 (octubre de 2011) el Manual de instrucción y entrenamiento que desarrolle para la implantación de la Enmienda 1 al PANS/ATM como material de referencia que podría ser utilizado por los Estados de la Región SAM.

2.1.9 Conformar dentro del ámbito del Grupo de Implantación SAM un Grupo de Trabajo que evalúe y determine desde el punto de vista operativo los requerimientos que la implantación de la Enmienda 1 puede generar en los Sistemas automatizados para que respondan adecuadamente. En ese sentido el seminario solicitó que el Apéndice A a la NE/08 se incorpore como material de referencia para realizar esta tarea (ver **Apéndice E**).

2.1.10 La Oficina Regional SAM de la OACI, en oportunidad de realizarse eventos relacionados con la implantación de la Enmienda 1 invite a participar a representantes de la industria involucrados en la provisión del equipamiento asociado a la implantación de los cambios al plan de vuelo.

2.1.11 Que los Estados de la Región SAM analicen las propuestas presentadas por las empresas INDRA, ADACEL y RADIOCOM en referencia a las soluciones adoptadas para que durante el periodo de transición opere el ACTUAL y NUEVO formato de plan de vuelo que se presentan como **Apéndices F, G y H** de este Resumen.

2.1.12 Se actualizó la lista de puntos focales para la coordinación del formato de plan de vuelo y se recomendó que cualquier cambio en la misma se informara inmediatamente a la Oficina Regional. La lista actualizada se incluye como **Apéndice I**.

2.2 Todos los Apéndices indicados en los párrafos 2.1.4 a 2.1.12 se encuentran en la página WEB mencionada en el párrafo 1.3 de este Apéndice B. Como **Adjunto** de este Apéndice se presenta el *Plan de acción regional de la Región SAM para la implantación del nuevo formato de plan de vuelo - Enmienda 1 a la 15ª edición del Documento 4444 de la OACI (PANS/ATM)*.

**ADJUNTO AL APENDICE B**

**PLAN DE ACCIÓN REGIONAL DE LA REGION SAM PARA LA IMPLANTACIÓN DEL  
NUEVO FORMATO DE PLAN DE VUELO - ENMIENDA 1 A LA 15ª EDICIÓN DEL  
DOCUMENTO 4444 DE LA OACI (PANS/ATM)**

ACTIVIDADES	ACCIÓN A SER EMPRENDIDA POR	ENTREGABLE	FECHA LIMITE	OBSERVACIONES
1	2	3	4	5
Aprobación de la Enmienda 1 de la Edición 15 del PANS/ATM - Doc 4444, ( <i>Procedimientos para los servicios de navegación aérea — Gestión del tránsito aéreo</i> ) (carta OACI a Estados AN 13/2.1-08/50 del 25 de junio de 2008)	Estados SAM	Tomar nota de la Enmienda	Diciembre 2008	Finalizada.
Directrices para la incorporación de la información del plan de vuelo conforme a la Enmienda 1 de la 15ª Edición del PANS/ATM- Doc 4444 (carta OACI Estados AN 13/2.1-09/9 del 6 de febrero de 2009)	Estados SAM	Tomar nota directrices OACI	Junio 2009	Finalizada.
Elaborar una Estrategia Regional para la implantación de la Enmienda 1 de los PANS/ATM	Proyecto RLA/06/901	Estrategia regional para la implantación de la Enmienda 1 de la 15ª Edición de los PANS/ATM-Doc 4444	Octubre 2009	Finalizada.
Elaborar planes nacionales para la implantación de la Enmienda 1 de los PANS/ATM	Estados Región SAM	Plan nacional para la implantación de la Enmienda 1 de la 15ª Edición de los PANS/ATM-Doc 4444	Noviembre 2010	Brasil elaboró un plan completó nacional. Guyana, Panamá, Paraguay y Uruguay elaboraron planes nacionales preliminares.
Nominación de puntos focales para la coordinación entre la OACI y los Estados en la implantación de la Enmienda 1 de los PANS/ATM.	Estados de la Región SAM	Punto focales de los Estados SAM para la coordinación entre la OACI y los Estados en la implantación de la Enmienda 1 de los PANS/ATM	7 de mayo 2010	

<b>ACTIVIDADES</b>	<b>ACCIÓN A SER EMPRENDIDA POR</b>	<b>ENTREGABLE</b>	<b>FECHA LIMITE</b>	<b>OBSERVACIONES</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Analizar la lista de chequeo de sistemas involucrados en el proceso de un plan de vuelo para evaluar el impacto de la implantación del nuevo formato de plan de vuelo en los sistemas automatizados	Reunión SAM/IG	Lista de chequeo de sistemas involucrados en el proceso de un plan de vuelo y su impacto con el nuevo formato de plan de vuelo	SAM/IG/5	Finalizada
Llevar a cabo el análisis sobre el impacto de la implantación de la enmienda del nuevo formato en los sistemas automatizados en los Estados de la Región SAM	Estados de la Región SAM	Impacto de la implantación de la enmienda en los sistemas automatizados	Finales de agosto 2010	
Elaboración de un seminario taller para la implantación de la Enmienda 1 del PANS/ATM en la Región SAM	Secretaría OACI	Seminario/Taller para la Implantación de la Enmienda 1 al PANS/ATM	Lima, Perú, 13 al 15 de septiembre de 2010	Finalizada
Realización a nivel nacional reuniones entre proveedor y usuarios a la hora implantar la Enmienda 1 al PANS/ATM	Estados Región SAM	Establecimiento de un programa de reuniones nacionales para la implantación de la Enmienda 1 de los PANS/ATM	Reuniones nacionales necesarias para 2010-2012	
Preparación del personal usuario y prestador del servicio sobre la implantación de la Enmienda 1 de los PANS/ATM	Estados Región SAM	Personal capacitado en el ámbito de los proveedores de servicio y usuarios sobre la Enmienda 1 de los PANS/ATM bajo un programa de capacitación nacional	Octubre 2010-noviembre 2012	
Estudio de la implantación de la de la Enmienda 1 PANS/ATM durante la fase de transición (operación considerando el formato ACTUAL y NUEVO)	Proyecto RLA/06/901	Estudio de implantación de la Enmienda 1 PANS/ATM durante la fase de transición	Diciembre 2010	

ACTIVIDADES	ACCIÓN A SER EMPRENDIDA POR	ENTREGABLE	FECHA LIMITE	OBSERVACIONES
1	2	3	4	5
Implantación del nuevo formato del Plan de Vuelo de acuerdo a la estrategia sobre la implantación de la Enmienda 1 a la 15ª Edición de los PANS/ATM-Doc 4444	Estados Región SAM	Sistemas involucrados en el proceso de los FPL en capacidad de operar el nuevo formato de FPL	Finales de junio de 2012	
Implantación de actividades que permiten a los sistemas involucrados en el FPL operar con el FPL actual y nuevo	Estados Región SAM	Sistemas involucrados en el proceso FPL con capacidad de actuar el plan de vuelo actual y nuevo en el periodo de transición	Finales de junio de 2012	Si se implementa el nuevo plan antes de finales de junio del 2012 el mismo se mantendrá solamente a nivel de ensayo (nacionales, intra e inter regionales) continuando a operarse con el formato actual de plan de vuelo. Asimismo, durante este periodo se podrán realizar ensayos pre operacional (nacional, intra e inter regional).
Mantener informada la Oficina Regional el avance de las actividades, así como los cambios de fecha en sus planes de acción	Estados Región SAM	Información actualizada plan de acción	Proceso continuo hasta el 15/12/2012	
Implantación fase operativa con el plan de vuelo actual y nuevo	Estados Región SAM	Sistemas involucrados en el proceso del FPL operando con el formato actual y nuevo	1 de julio 2012 al 15 de noviembre de 2012	El nuevo formato de FPL no debería entrar en operación antes del 1 de julio de 2012.

**PUNTOS FOCALES PARA LA COORDINACIÓN DEL FORMATO DE PLAN DE VUELO /  
FOCAL POINTS FOR THE COORDINATION OF THE FLIGHT PLAN FORMAT**

<b>REGION CAR</b>				
<b>Estado/State Organization</b>	<b>Autoridad / Authority</b>		<b>E-mail</b>	<b>T / F</b>
	<b>Area</b>	<b>Nombre y título / Name and Title</b>		
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
<b>Anguilla</b>		N/A	N/A	N/A
<b>Aruba</b>		<b>Louis Reed</b>	N/A	N/A
		<b>Joselito M. Correia de Andrade</b> Chief CNS/ATM Systems Aruba Department of Civil Aviation	joselito.correideandrade@aruba.gov.aw	Tel. + 1297 593 2923
<b>Bahamas</b>		<b>Wellington Moultrie</b> Manager, Air Traffic Services Grand Bahama Airport Co.	wg.moultrie@gbac.com.bs	Tel. + 242 350 4210 Fax + 242 727 5297
<b>Barbados</b>		<b>Shirley Ford</b> Chief Aeronautical Information Service Officer Civil Aviation Department	aisbarbados@sunbeach.net	Tel. + 1246 428 0952
<b>Belize / Belice</b>		<b>Ernest Arzu</b>	N/A	N/A
<b>Bermuda</b>		N/A	N/A	N/A
<b>British Virgin Islands / Islas Vírgenes Británicas</b>		N/A	N/A	N/A
<b>Canada</b>		N/A	N/A	N/A
<b>Cayman Islands / Islas Caimanes</b>		<b>Walter Ebanks</b> Senior Manager Air Navigation Services Cayman Islands Airports Authority	walter.ebanks@caymanairports.com	Tel. + 345 943 7070
<b>Costa Rica</b>		<b>Steve Solano Bolaños</b> Director de Navegación Aérea Dirección General de Aeronáutica Civil	Ssolano@dgac.go.cr	Tel. + 506 2231-4924
<b>Cuba</b>		<b>Fidel Ara Cruz</b> Especialista Principal ATM Instituto de Aeronáutica Civil de Cuba	fidel.ara@iacc.avianet.cu	Tel. + 537 838 1146 Fax + 537 834 4571

APPENDIX C / APÉNDICE C

CNS/ATM/SG/2-NE/20 – WP/20

*Note / Nota: N/A = Not available / No Disponible*

10-Nov-10

REGION CAR				
Estado/State Organization	Autoridad / Authority		E-mail	T / F
	Area	Nombre y título / Name and Title		
1	2	3	5	6
Curaçao		<b>Jacques Lasten</b>	N/A	N/A
		<b>Percy J.A. Lourenz</b> Chief AIS Netherlands Antilles Netherlands Antilles Air Traffic Control (NAATC)	p.lourensz@naatc.an	Tel. + 599 9 839 3510
Dominican Republic / República Dominicana		<b>Betty Castaing</b> Encargada Sección de los Servicios de Información de Vuelo (FIS) Instituto Dominicano de Aviación Civil (IDAC)	bcastaing@idac.gov.do bcastaing@hotmail.com	Tel. + 1809 221 7909 ext. 458/519
		<b>Julio Mejia</b>	N/A	N/A
El Salvador		<b>Marco Antonio Henríquez</b> Supervisor de Información Aeronáutica Autoridad de Aviación Civil	mhenriquez@aac.gob.sv Mark-mike@hotmail.es	Tel. + 503 229 0264
		<b>Rolando Hernandez</b>	N/A	N/A
France		<b>Jean-Jacques Deschamps</b> Head of Technical Division French Civil Aviation Directorate, Air Navigation Services Antilles-Guyana	jean-jacques.deschamps@aviation-civile.gouv.fr	Tel. + 1 596 596 422507
Guatemala		<b>Rolando Girón</b> Gerente Telecomunicaciones DGAC Guatemala	alvagiron@hotmail.com	Tel. + 502 2321 5303 / 5301
Haiti / Haití		<b>Marc Paulemon</b> Technical Adviser Office National de l'Aviation Civile (OFNAC)	mpaulemon@ofnac.org avanesso@yahoo.com	Tel. + 509 2250 0052 / 0647 Fax + 509 2250 0998 / 0175
Honduras		<b>Henry Matamoros</b>	N/A	N/A
Jamaica		<b>Maxine Allen</b>	N/A	N/A
México / Mexico		<b>Sergio Valencia</b>	N/A	N/A
Montserrat		N/A	N/A	N/A
Netherlands / Países Bajos		N/A	N/A	N/A

Note / Nota: N/A = Not available / No Disponible

10-Nov-10

REGION CAR				
Estado/State Organization	Autoridad / Authority		E-mail	T / F
	Area	Nombre y título / Name and Title		
1	2	3	5	6
Nicaragua		<b>Luis Aleman</b>		
Sint Maarten		N/A	N/A	N/A
Trinidad and Tobago / Trinidad y Tabago		<b>Randy Gomez</b> Chief Technical Officer, Aeronautical Information Services Civil Aviation Authority	rgomez@caa.gov.tt	Tel. + 1868 669 4128
Turks and Caicos Islands / Islas Turcas y Caicos		N/A	N/A	N/A
United Kingdom / Reino Unido		<b>James Prideaux</b> Assistant Manager Air Safety Support International	james.prideaux@caribairsafety.aero	Tel +1284 5419413 (C) Tel +1284 4957143 (O) Fax +1284 4957138
United States Estados Unidos		<b>Diane Bodenhamer</b> Manager, Technical Performance Support, Federal Aviation Administration, Air Traffic Organization	diane.bodenhamer@faa.gov	Tel. + 202 385 8490
COCESNA		<b>Mayda Alicia Ávila</b> Coordinadora de Mantenimiento SW/AAC, COCESNA	mavila@cocesna.org	Tel. + 504 234 3360 ext. 1381
ECCAA (Antigua and Barbuda, Grenada, Saint Kitts and Nevis, Saint Lucia and Saint Vincent and the Grenadines)		<b>Charles Anthony Meade</b> Director, ANS Division (Ag) ECCAA	ameade@eccaa.aero	Tel. + 268 462 0000/ 464 3330

REGION SAM				
Estado/State Organization	Autoridad / Authority		E-mail	T / F
	Area	Nombre y título / Name and Title		
1	2	3	5	6
<b>Argentina</b>		<b>Omar Gouarnalusse</b> Departamento CNS de la Dirección Nacional de Servicio de Navegación Aérea y Aeródromo, ANAC	ogouarna@faa.mil.ar	T: + 54 11 4317 6667
<b>Bolivia</b>		<b>Miguel Castillo Ochoa</b> Jefe Unidad ATM/SAR, DGAC	mcastillo@dgac.gov.bo	T: +591 2 211 4465
		<b>Ivan Rojas Zeballos</b> Supervisor ACC, AASANA	irojas@asana.gov.bo	T: +591 2 281 0203
<b>Brasil</b>	ATM/ PBN	<b>Jorge Wilson de Avila F. Penna</b> Departamento de Control del Espacio Aéreo, DECEA	adjpln@decea.gov.br	T: +5521 94997635 +5521 21016477
<b>Chile</b>		<b>Marcial Vidal Arriagada</b> Controlador de Tránsito Aéreo, DGAC	mvidal@dgac.cl	T: +56 2 290 4709
<b>Colombia</b>	PBN	<b>Gladys Mercedes Roa de la Cruz</b> AIS, UAEAC	gladis.roa@aerocivil.gov.co	T: +571 266 3693 +571 266 2514
<b>Ecuador</b>		<b>Ivan Guillermo Sala Garzon</b> Jefe Departamento Radar	ivan_salas@dgac.gov.ec	T: +5932 222 8309
<b>French Guiana</b>		<b>Jean Jacques Deschamps</b> Head, Technical Department for the ANSP in French Antilles and Guyana, DIRAC	jean-jacques.deschamps@aviation- civile.gouv.fr	
<b>Guyana</b>		<b>Chaitrani Heeralall</b> Director Air Navigation Services, CAD	dans@gcaa-gy.org	T: +592 261 2217 F: +592 261 2293
		Rickford Samaroo Manager ATS Operations, CAD	satcori@hotmail.com	T: +592 261 2564 F: +592 261 2279
<b>Panamá</b>		<b>Arístides Villareal</b> Jefe del Departamento de Telecomunicaciones, AAC	avillareal@aeronautica.gob.pa	T: +507 501 9825/501 9826 F: +507 501 9848
<b>Paraguay</b>		<b>Liz Rocío Portillo Castellanos</b> Sección Normas y Reglamentos, DINAC	nyrlrpc@dinac.gov.py lizroportillo@gmail.com	T: +595 21 205 365

REGION SAM				
Estado/State Organization	Autoridad / Authority		E-mail	T / F
	Area	Nombre y título / Name and Title		
1	2	3	5	6
		<b>David Ricardo Torres</b> Sección Terminales AMHS/GTE, DINAC	dr.torres33@gmail.com	T: +595 21 645707/08 +595 21 205365 F: +595 21 645598
<b>Perú</b>		<b>Paulo Vila</b> Inspector CNS, DGAC	pvila@mtc.gob.pe	T: +511 615 7880 F: +511 615 7881
<b>Suriname</b>		<b>Lunette Rinelda Edam</b> AIS/Maps and Charts and Communication	ais@cadsur.sr; edamlunette@hotmail.com	T: +597 498-898 F: +597 498-901
		<b>Doris Kranenburg</b> AIS/Maps and Charts and Communication	ais@cadsur.sr; do12burg@hotmail.com	Tel.: +597 498-898 Fax: +597 498-901
<b>Uruguay</b>		<b>José Pastoriza Rodríguez</b> Adjunto Oficina Técnica de Tránsito Aéreo, DINACIA	jpastori@gmail.com	T: +5982 604 0251, Ext. 5200 F: +5982 6040251, Ext. 5201
<b>Venezuela</b>		<b>Kender Ferrer</b> Jefe OPS ACC MIQ, INAC	k.ferrer@inac.gob.ve	T: +58 212 580 4444 F: +58 426 3317 687
		<b>Vicente Fiore</b> Jefe de MMTO Radar Maiquetía, INAC	v.fiore@inac.gob.ve	T: +58 416 6235 643
		<b>Benjamín Uquillas</b> Jefe Subcentro Comunicaciones Maiquetía, INAC	buquillas@gmail.com	T: +58 412 721 5068

— END / FIN —

— C5 —

CNS/ATM/SG/2-NE/20 - WP/20